MARGARET COMICS

月のしっぽ

上田倫子

The Sylphs
Translation Tsuzuki_Love
Translation QC. Laak
Scanned and edited Drumsticky
QC Laki Sama, Tsuzuki_Love

BUY IT WHEN IT COMES OUT OCTOBER 3rd 2006!!!!!

月のしっぽ

Tsuki no Shippo
Volume 3 Chapter 18

その十八
其之十八

You're a useless bum Get out!!
Ukyaa!
I'm hungry too
I don't know the way home, and I have no money...
Girl, I can give you plenty of food to eat
Really!?
But in exchange, you'll work in this brothel for life!!
Waaah!!
Buy mistic ovaire and buy me!
AH!
What reason...?
Wh..
BOII BOII
Let go of me!!
No!!

Any eggs yet?
NAMEZOU'S MANY DISGUISES
TWEEEET
TWEEEET

How horrid!!
WAAAAH
I'm so hungry I could die.
I won't let you eat until you service the customers!!
KNEEL
Forgive me Usagi!!
Oh, Usagi?
bow
This is my fault for leaving you in Hamamatsu by yourself!!
Yuki-chan's mom is in trouble!!
Yu...Yuki-chan?
Hanzou-sama, help me carry Yuki-chan!!
struggle
drag
Uuuuuuuu

Yukimaru!!
Huhr
I thought Yuki-chan's mother was pregnant...
It really is you!!
And she's so young
GYAAA
GYAAA
W...What is going on!?
Ooh... I'll tell you later!
Well... Yuki-chan is my senior in medicine making, and he hates women, and...
Moma Maki...
I've brought Yukimaru!!
STOMP
STOMP
WAAH!
We knew you'd come!
Yukimaru ♡
Yukimaru is here!?
GYAAA! Get away!!
You're being carried by such a fine man.
KYAA
EEEK!
KYAA
Let mother have a look at you ♡
Whoa
It's been so long ♡

GYAAAA!!
Mama Sachi
How is Mama Chiyo!?
Not good at all...
Uh, um... Which one is your mom?
All of them are our mothers.
All of them!?
What the heck...
This is Usagi-sama She is also a medicine maker
My, such a young girl is?
Honored medicine maker, please come this way.
What's going on here!?
GYA
GYA
Right...
Don't ask me

What a noisy guy...
WAAH
WAAH
I've brought Yukimaru and another medicine maker from Hamamatsu
Her belly's HUGE!!
The baby is overdeveloped and nothing will make it come out!!
Well done Raimaru!!
touch
DASH
She's nearly out of strength...
Her pulse is weak...
How is she, Usagi-sama?
ha
ha

Yuki-chan...
There's nothing I can do for her!!
This... this is beyond my abilities
Yuki-chon, tend to her
I refuse!!
This is just like what happened to my mom...
Usagi-sama...?
Shut up, yau deceitful women!!
We don't remember raising you to be that way!!
How could you!!
Yuki-maru
It...It's all their fault that I hate women!!
Yuki-chan, that's enou...

They smile to attract the men,
but inside they're full of grumbles!!
And that's not all!!
That's just the kind of business we're in.
So that's what you think of us...
Yuki-chan...
You all pretend to be my mothers
and have never told me who my real mother is!!

SMACK
Women are noisy liars and THAT'S why I hate them!!
AH
You HIT me!?
You...
Usagi!?
A medicine maker who sees someone suffering and won't treat them is despicable!!
I hate you too!!
I really do hate you...

She's been throwing up anything she tries to take...
She needs to drink this fast-acting nourishing medicine for strength and try pushing again...
Will she be okay Usagi?
Figure something out?
FINE! I'll figure something out on my own!!
STOMP!
.....
B...but this is the only way I...
Eeeh...
Cut open her stomach!?
EH!?
There's no choice but to cut open her stomach and retrieve the baby.
but I watched Pedro-sensei cut open a woman during a difficult birth and take out the baby...
It was only once,
But if you do that Mama Chiyo will...

Your mother_!?
Can you do it, Yuki-chan!?
I_ I've only watched Pedro sensei perform surgeries_
I couldn't do one myself
My mom had a difficult childbirth just like this one and both she and the baby died_
ha
ha
The baby survived,
but we couldn't save the mother_
Well, of course not after cutting open her stomach_
But, at this rate, aren't both of them going to die!?
Do it_ Yuki_maru_
Pant
pant
I don't_ care_about myself_
Save the baby_!
Mama Chiyo!!

Save...
Please do it!!
Save the baby!!
Bring me...
a flame... and some hot water...
And some sake to act as a disinfectant!!
A flame!
O... Okay!!
You can let go now!!
I won't run off!!
You're going to do it, Yuki-chan!?
If I don't do it, who will?
You're going to help me
Right!!

STOMP
STOMP
We'll help too
Here's some hot water
Shut the windows!!
And anyone who can't stand the sight of blood should get out!!
And here's the flame.
Usagi, what's that?
Some painkiller dissolved in water
It's only effective when taken orally!!
Give that cloth to Mother Chiyo to bite
Under-stood
Hanzou-sama, clasp her other hand!!
Mother Chiyo,
R right
I'm going to save both you and the baby, so hold on.
God, Buddha, please protect Chiyo and the baby

UN
UNUUUNI
Don't go in
Chiyo!
You can do it!!
Hang an!!
Don't die...
mommy

DON'T DIE!!
MOMMY!!
Usagi?!
I don't want you to die!!
Don't leave me!!
Take him outside
WHA?
crash
Uuuuuu
SQUISH
R... Right...
Take this!!

Oh no!
He's dead
He's so large!!
And breech besides
Pull
Usagi, the baby has been born!!
Huh?
DASH
!!
Give him to me!!
BLOW
BLOW
I'm going to stitch up her stomach, so you sop up the blood!!
Inhale
Live
PLEASE
R-Right
BLOW

He was already dead in the womb.
It's no use.
BLOW
BLOW
part
part
SMACK
!!
SMACK
Stop it!! He's already dead!
Usagi!?
SMACK

WAAAAH!
WAAAAAH!
He cried!!
Thank goodness!
He's alive!!
WAAAAAAAAH!
He's crying...
Crying out with all the life in him...
WAAAAH!

He's alive...
I'm sorry for striking you
I'm so glad you're alive...
Good job, Usagi...

WAAH
WAAH
Hanzou sama...
I'm impressed.
Would you bathe the boby...
M-Mel?
I'm going to go wash off this blood.
Geez...
You're going to catch o cold.
You're always surprising me...
Splash
Splash

But you did an excellent job today.
I'm truly impressed.

I...
I'm not a good girl who's worthy of your praise...

Why?
I'm a bad girl...

A bad girl!?
When my mom
died along with the baby...
I blamed him for causing her suffering and death...
All this time...
I've held a grudge against him..

Even though the baby died without ever making it into this world..
I never pitied him..
I hated him!!
Even though I was his older sister..

It's alright.
You are a wonderful girl.

Hanzou-sama...
Your mother and the baby are looking down with pride from Heaven .
You ore o much stronger ond more intelligent womon thon I previously thought.
End of Chapter 18

WANT TO KNOW WHAT HAPPENS NEXT...?

well.... you'll just have to buy volume 9 when it comes out!!!

(Drumstucky runs for her life!!!)

Thanks so much for supporting The Sylphs' by reading Tsuki no Shippo! We truly had a blast working on this project. Be sure to support VIZ Media too by buying the books when they come out! (Besides, how else are you gonna find out what happens? Heh heh.) And stick around to check out the new projects The Sylphs will be starting soon...

~From all the staff at The Sylphs

P.S. from Drummy: Where are my goats?!